

به زبان های مختلف - مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	مثنوی معنوی (دفتر چهارم)	فارسی	ازبکی	مولوی، جلال‌الدین محمدین محمد		شعر فارسی - قرن ۷ق	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - ازبکستان، انتشارات بین‌المللی الهدی	تاشکند	۲۰۰۳		۳۵۰
	برگ احساس (زندگی و شعر شاعران معاصر ایران)		ازبکی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - ازبکستان		شاعران ایرانی - قرن ۱۴ - سرگذشتنامه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - ازبکستان، انتشارات بین‌المللی الهدی	تاشکند، ازبکستان	۲۰۰۵		۴۲۸
el ser humano en el coran	انسان در قرآن	فارسی	اسپانیولی	مطهری، مرتضی		اسلام - قرآن و نهج البلاغه	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۸۲	۱۳۶۱	
Introduccion al conocimiento del Islam	آشنایی با اصول عقاید		اسپانیولی	طباطبایی، سید محمد حسین	busto marchante.rashid	اسلام -- بررسی و شناخت	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۸۹		۲۲۰
The Gulistan, or, Rose The Garden: The full Vocabulary Persian-English	گلستان سعدی - فهرست کامل لغات (جلد اول)	فارسی	انگلیسی	پلتس، جان تامپسن		سعدی، مصلح بن عبدالله، - ۶۹۱ق. گلستان -- واژه‌نامه‌ها	انتشارات بین‌المللی الهدی	لندن - انگلیس	۱۹۰۴		۳۵۲
The gulistan, or, Rose The garden: The full vocabulary Persian - English	گلستان سعدی - فهرست کامل لغات (جلد سوم)	فارسی	انگلیسی	پلتس، جان تامپسن		سعدی، مصلح بن عبدالله، - ۶۹۱ق. گلستان -- واژه‌نامه‌ها	انتشارات بین‌المللی الهدی	لندن - انگلیس	۱۹۰۴		۳۵۲
The Intellectual Origin of Islamic Jihad In Nigeria	جهاد اسلام در نیجریه	فارسی	انگلیسی	محمدخانی، احمد		مسلمانان -- نیجریه -- سرگذشتنامه.	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۸۸		
On the Sociology of Islam	اسلام‌شناسی یا جامعه شناسی اسلامی	فارسی	انگلیسی	شریعتی، علی	الگار، حامد	اسلام -- بررسی و شناخت	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۱		۱۶۲
A Critique on the Machination of the "Satanic verses"	نقد توطئه آیات شیطانی	فارسی	انگلیسی	مهاجرانی، عطاءالله	قدس شریفی، ابوالحسن،	رشدی، سلمان، آیات شیطانی - نقد و تفسیر	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۲		۲۱۱
Society and History	جامعه و تاریخ	فارسی	انگلیسی	مطهری، مرتضی	کارل، مهلیکا	اسلام - تجدید حیات فکری	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۷	۱۳۷۶	
فهرست مقالات منتشر شده درباره انقلاب اسلامی (۱۳۷۷ - ۱۳۵۷)	فهرست مقالات منتشر شده درباره انقلاب اسلامی (۱۳۷۷ - ۱۳۵۷)	فارسی	انگلیسی	مرکز مطالعات فرهنگی بین‌المللی		زبان‌شناسی - واژه‌نامه‌ها	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۹		۷۸۹
Six Theories about the Islaic Revolution's Victory	Six Theories about the Islaic Revolution's Victory		انگلیسی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	اعرابی، غلامحسین	ایران - تاریخ - انقلاب اسلامی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۰		۲۸۸
What is Islam?	اسلام چیست	فارسی	انگلیسی	زمانی، امیرعباس	هاشمی، محمدرضا	اسلام - ذات و ماهیت	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۰	۱۳۷۹	۶۶
Islamic Revolution of Iran: A Sociological Study (I)	انقلاب اسلامی ایران	فارسی	انگلیسی		موسوی، صدرالدین	ایران - تاریخ - انقلاب اسلامی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۰		۲۲۷

به زبان های مختلف - مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
The Cultural Viewpoints of the Leader of the Islamic Revolution of Iran, Ayatollah Seyed Ali Khamenei	دیدگاه‌های فرهنگی آیت الله خامنه‌ای	فارسی	انگلیسی	خامنه‌ای، سید علی	موسوی، صدرالدین	خامنه‌ای، علی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۰		۲۴۹
Islamic Views on Human Rights: Viewpoints of Iranian Scholars/ translated by Ismail Salami [for] Organization for Islamic Culture and Communications, Directorate of Research and Education, Center for Cultural	دیدگاه اسلامی درباره حقوق بشر نظرات علما و اساتید ایرانی	فارسی	انگلیسی			حقوق اساسی بشر در اسلام	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۱		۳۹۹
Islamic Education	نگاهی دوباره به تربیت اسلامی	فارسی	انگلیسی	باقری، خسرو	مرکز مطالعات فرهنگی	اسلام و آموزش و پرورش	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۱		۱۶۰
Ethics in Islam	اخلاق در اسلامی	فارسی	انگلیسی	رفیعی، بهروز	حقیقی، ابوالفضل	اخلاق اسلامی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۴		
Select Speeches of Ayatollah Seyed Ali Khamenei (2)	حدیث ولایت	فارسی	انگلیسی	خامنه‌ای، سید علی	موسوی، صدرالدین	خامنه‌ای، علی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۴		۳۷۲
Select Speeches of Ayatollah Seyed Ali Khamene'i	حدیث ولایت	فارسی	انگلیسی	خامنه‌ای، سید علی	موسوی، صدرالدین	خامنه‌ای، علی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۴		۴۲۲
Select Speeches of Ayatollah Seyed Ali Khamene(1)	حدیث ولایت	فارسی	انگلیسی	خامنه‌ای، سید علی	موسوی، صدرالدین	خامنه‌ای، علی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۴		۴۲۲
Travel Guide to Esfahan, Kashan and More	راهنمای سفر به استان اصفهان		انگلیسی	بهشتی، آکسانا	یعقوبی، حسین	اصفهان (استان) - کتابهای راهنما	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۵		
Travel Guide to Fars	راهنمای سفر به استان فارس		انگلیسی	بهشتی، آکسانا	یعقوبی، حسین	فارس - سیر و سیاحت - کتابهای راهنما.	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۵		
Replies to Inquiries about the Practical Laws of Islam: The English Version of Ajwibah al-Istiftaat	رساله اجوبه الاستفتاءات	فارسی	انگلیسی	خامنه‌ای، سید علی		فتوهای شیعه - قرن ۱۴	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۵		
Ali (a.s.) and the Philosophy of the Divine	علی(ع) و فلسفه الهی		انگلیسی	طباطبایی، سید محمد حسین	دشت بزرگی، مهدی، اسدی امجد، فاضل	علی بن ابی طالب (ع)	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۵		۹۹

به زبان های مختلف - مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
A Series of Islam and Shia	مجموعه اسلام و شیعه	عربی	انگلیسی	طباطبایی، سید محمد حسین	نصر، حسین، ۱۳۱۲، ذاکریات، اسدالله، چیتیک، ولیام	قرآن - تحقیق	انتشارات بین‌المللی الهدی	قم - ایران	۲۰۰۵		۵۴۴
The Message of the Leader of: Imam khomeinie's Life	خاطراتی از امام خمینی	فارسی	انگلیسی	رجایی، غلامعلی	دهقانی، محسن	خمینی، روح‌الله	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۷		
The Breeze of Cognition: The Genuine and the Profound Sagacity in Accurate and Concise Words	نسیم معرفت: حکمت‌های ناب و عمیق در گفتارهای کوتاه و دقیق	فارسی	انگلیسی	آزرمی‌سه‌ساری، سعید	افراسیابی، بهرام	کلمات قصار	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۸	[۷]. ۱۵۲	
The holy Quran's Attitude towards Women's Presence in the History of Prophets	نگرش قرآن بر حضور زن در تاریخ انبیاء		انگلیسی	جرجی، منیر	نوری‌نشاط، سعید	زنان در قرآن	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۸		۱۵۲
The Most magnificent Carpet in the World			انگلیسی	برک، رزمی‌سیمپسون		داستانهای انگلیسی - قرن ۲۰	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۸		۴۲
	بولتن مرجع ۵: گزیده مقالات و متون درباره: اسلام و دنیای معاصر	فارسی	انگلیسی	مرکز مطالعات فرهنگی بین‌المللی با همکاری مرکز اسلامی لندن		اسلام - مقاله‌ها و خطابه‌ها	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۷۹	۳۹۲
My Symbol: On the Occasion of the Year of the Great Prophet	الگوی من	فارسی	انگلیسی - عربی	بهشتی، جواد	درگاهی، فائزه	محمد (ص)، پیامبر اسلام	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۷		
The Holy Quran	قرآن حکیم	عربی	انگلیسی - عربی	انتشارات بین‌المللی الهدی	صفارزاده، طاهره		انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۷		۲۱۴۵
The Greatest Prophet	The Greatest Prophet		انگلیسی - عربی	حنیف، رشید			انتشارات بین‌المللی الهدی		۲۰۰۸		۴۸
Anthology of Selected Persian (Iran) Classic Literary	گزیده آثار کلاسیک ادبی ایران	انگلیسی	انگلیسی - تاگالوک	رودکی، جعفر بن محمد - ق ۳۲۹ و دیگران	جمعی از اساتید دانشگاهی فیلیپین	داستانهای کوتاه فارسی - قرن ۱۴	انتشارات بین‌المللی الهدی	شرق آسیا - فیلیپین	۲۰۰۷		۲۷۸
Wisdom of Sa'adi	حکمت سعدی	فارسی	انگلیسی - فارسی	کامران، محمدکاظم		سعدی، مصلح بن عبدالله، - ۶۹۱ق. گلستان - فهرست	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۳		
اندیشه و رزان ایران: ج. ۲. پروین اعتصامی	اندیشه و رزان ایران: ج. ۳. پروین اعتصامی		انگلیسی - فارسی	اداره کل امور اجتماعی و ایرانیان خارج از کشور	موسوی، صدرالدین	ایران - سرگذشتنامه	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۵		[۷۸]. ۷۳
اندیشه‌ورزان ایران: ج. ۴. امیرکبیر	اندیشه‌ورزان ایران: ج. ۴. امیرکبیر		انگلیسی - فارسی	حسن‌زاده، فرهاد	والایی، محمد	ایران - سرگذشتنامه	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۵		[۷۶]. ۸۲
اندیشه‌ورزان ایران: [ج. ۶: چمران، Chamran	اندیشه‌ورزان ایران: [ج. ۶: چمران، Chamran		انگلیسی - فارسی	سیدآبادی، علی‌اصغر	عربزاده‌اصل، شاهین	ایران - سرگذشتنامه	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۷		[۱۰۳]. ۸۴

به زبان های مختلف - مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
اندیشه‌ورزان ایران؛ [ج. ۶]: علامه جعفری، Allameh Jafari	اندیشه‌ورزان ایران؛ [ج. ۶]: علامه جعفری، Allameh Jafari	فارسی	انگلیسی - فارسی	سیدآبادی، علی اصغر	عربزاده‌اصل، شاهین	ایران - سرگذشتنامه	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۷		
Golchin: Literature	گلچین	فارسی	انگلیسی - فارسی - عربی	خلج منفرد، ابولحسن		ایران شناسی - مقاله‌ها و خطابه‌ها - چکیده‌ها	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۶		
The Rubaiyyat of Baba Taher "Oryan" (Persian Sufi 990 A. D)	رباعیات	فارسی	انگلیسی - فارسی - عربی	بابا زاده، رضوان	صادقی تاجر، محمود	فارسی - دگرنویسی به انگلیسی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۷		۱۶۸ M1۰۲۹
Hag -grobte internationale Zusammenkunft der Muslim	حج	فارسی	آلبانیایی	قرائتی، محسن	لانگه	اسلام - احکام	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۹		
Analysierte Islamische Geschichte	تاریخ تحلیلی اسلام	فارسی	آلمانی	شهیدی، جعفر	کمالیان، هلا	اسلام - تاریخ	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۱۸		۲۹۲
Die Trane der Schlange	اشک مار	فارسی	آلمانی		سوسن صفاوردی	داستان کودکان	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۹		۱۶
Der tapfere Esel der feige Lowe und der listige Fuchs	الاغ شجاع، شیر ترسو، روباه بلا	فارسی	آلمانی	مجتبی حیدرزاده	سوسن صفاوردی	داستان کودکان	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۹		۲۰
Dis Suche nach der Frucht des Lebens	در جستجوی میوه زندگی	فارسی	آلمانی		سوسن صفاوردی	داستان کودکان	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۹		۲۰
ROSEN UND NACHTIGALLEN	گل و بلبل: یکصدمین سال: نمایشگاه هنر ایران مجموعه‌ای از فیلیپ والتر شولتز		آلمانی - فارسی	سازمان تبلیغات اسلامی		ایرانشناسان آلمانی - سرگذشتنامه	انتشارات بین‌المللی الهدی، موزه مردم شناسی لایپسیگ آلمان	آلمان - ایران	۲۰۰۰		۱۷۰
Evergreen	سروناز		آلمانی - فارسی	کشکولی، مه‌دخت	اداره کل امور اجتماعی و ایرانیان خارج از کشور	داستانهای اجتماعی	انتشارات بین‌المللی الهدی		۲۰۰۴		
Der Koran: Übersetzung von Rudi Paret	ترجمه معانی القرآن الکریم بالآلمانیه	عربی	آلمانی - عربی		پارت، رودی،	قرآن - ترجمه‌ها	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۶		۶۰۴
	سیره نبوی در مثنوی مولوی		بلغاری	مولوی، جلال‌الدین محمدبن محمد		مولوی، جلال‌الدین محمدبن محمد، ۶۰۴ - ۶۷۲ق. مثنوی - کشف‌الایبات	وابستگی فرهنگی ج. ۱.۱. بلغارستان، سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی ایران، انتشارات بین‌المللی الهدی	صوفیه - بلغارستان	۲۰۰۷		۱۶۲

به زبان های مختلف - مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	کارنامه اسلام		بلغاری	زرین کوب، عبدالحسین		تمدن اسلامی	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.بلغارستان، سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی ایران، انتشارات بین‌المللی الهدی	صوفیه - بلغارستان	۲۰۰۷		۱۶۹
	وحی و نبوت	فارسی	بلغاری	مطهری، مرتضی		نبوت	وابستگی فرهنگی ج.ا.ا.بلغارستان، سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی ایران، انتشارات بین‌المللی الهدی	صوفیه - بلغارستان	۲۰۰۸	۱۳۸۷	۱۱۳
an introduction to nahjul balagha	آشنایی با نهج البلاغه		بنگالی - عربی	جعفری، حسین محمد	شاهدی، محمد عیسی	علی بن ابیطالب(ع)	انتشارات بین‌المللی الهدی	داکا - بنگلادش	۲۰۰۶		
	فروغ ابدیت (جلد ۲)	فارسی	بنگالی - عربی	سیحانی تبریزی، جعفر	حسین خان، محمد منیر	محمد(ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ۱۱ق - سرگذشتنامه	انتشارات بین‌المللی الهدی، رایزنی فرهنگی ج.ا.ا.دکا	داکا - بنگلادش	۲۰۰۶		
	تمدن غرب از دیدگاه اسلام، Western civilization through muslim eyes	انگلیسی	تائی	موسوی لاری، مجتبی	اموراتات، کنیما	اسلام و غرب	انتشارات بین‌المللی الهدی		۱۹۹۲		۲۷۸
	از هجرت تا وفات	فارسی	تائی	شریعتی، علی		تاریخ اسلام - سیره پیامبر(ص)	انتشارات بین‌المللی الهدی	باتکوک - تایلند	۱۹۹۲		۱۷۴
	تقویم نجومی ژئوفیزیک	فارسی	تاجیکی	دانشگاه تهران			انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۶		۲۶
	در مکتب اهل بیت(ع)		تاجیکی		رهر، محمدتقی	خاندان نبوت	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۲۷۲
	عقائد الامامیه	عربی	تاجیکی	مظفر، محمد رضا		کلام شیعه امامیه	انتشارات بین‌المللی الهدی	قم - ایران	۱۹۹۷		۲۰۹
	نماز به زبان ترکمنی		تاجیکی	اراز پولادا کایف بهارلی		نماز -- راهنمای آموزشی	نمایندگی انتشارات بین‌المللی الهدی - عشق آباد ترکمنستان	عشق آباد - ترکمنستان	۱۹۹۷		۶۲
	تاریخ ادبیات ایران	فارسی	تاجیکی	صفا، ذبیح‌الله	شریفوف، خدائی، عبدالستار، عبدالشکور	ادبیات فارسی - تاریخ و نقد	انتشارات بین‌المللی الهدی	دوشنبه - تاجیکستان	۲۰۰۱		۱۶۰

به زبان های مختلف - مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	مولانا جلال الدین رومی بلخی :مثنوی معنوی(دفتر چهارم)	فارسی	تاجیکی	مولوی، جلال‌الدین محمدبن محمد	کمال، جمال	شعر فارسی - قرن ۷ ق	سفا- رایزنی فرهنگی ج. ۱.۱ در تاجیکستان، انتشارات فن، انتشارات بین‌المللی الهدی.	ازبکستان	۲۰۰۲		۳۵۰
	مولانا جلال الدین رومی بلخی :مثنوی معنوی(دفتر سوم)	فارسی	تاجیکی	مولوی، جلال‌الدین محمدبن محمد	کمال، جمال	شعر فارسی - قرن ۷ ق	سفا- رایزنی فرهنگی ج. ۱.۱ در تاجیکستان، انتشارات فن، انتشارات بین‌المللی الهدی.	تاشکند- ازبکستان	۲۰۰۲		۴۳۱
	آموزش اسلامی کودکان(جلد اول)	فارسی	تایی	امینی، ابراهیم	حمزه ای	اسلام - کودکان	انتشارات بین‌المللی الهدی		۱۹۹۱		۷۸
	آشنایی با نماز		تایی			نماز - ادبیات نوجوانان	انتشارات بین‌المللی الهدی			۱۳۷۷	
	پیام رئیس‌جمهور ترکمنستان		ترکمنی - فارسی - روسی	ترکمنباشی، صفرمراد		سیاسی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۳		۴۹.۲۰
	دیوان حکمت(پیر ترکستان)		ترکی قزاقی - فارسی	یسوی، احمد		شعر ترکی جغتایی - قرن عق ترجمه شده به ترکی قزاقی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۰		۱۹۲.۲۳۵
	روزه		ترکی آذری	انتشارات بین‌المللی الهدی		روزه	انتشارات بین‌المللی الهدی	باکو - آذربایجان	۱۹۹۳		۲۶
	شناخت قرآن	فارسی	ترکی آذری	رجبی، محمود، عراقی، علی اکبر میرسیاه، محمود		قرآن -- بررسی و شناخت	انتشارات بین‌المللی الهدی	باکو - آذربایجان	۱۹۹۳		۹۷
	گوشه ای از اخلاق محمد(ص)		ترکی آذری	موسوی زنجانی، ابوالفضل		اسلام - چهارده معصوم(ع)	انتشارات بین‌المللی الهدی	باکو - آذربایجان	۱۹۹۳		۳۲
	هنر از دیدگاه آیت‌الله خامنه‌ای		ترکی آذری	خامنه ای، سید علی		خامنه‌ای، علی	انتشارات بین‌المللی الهدی شعبه باکو	باکو - آذربایجان	۱۹۹۴		۶۹
	راه اهل‌بیت(ع) در اسلام		ترکی آذری	انتشارات بین‌المللی الهدی		قرآن -- قصه‌ها	انتشارات بین‌المللی الهدی	باکو - آذربایجان	۱۹۹۵		۹۸
اسلام دینینده قادین مسئله سی	مسأله زن در دین اسلام		ترکی آذری	یوسف‌بیور، عبدالرحمن		زنان در اسلام	انتشارات بین‌المللی الهدی	باکو - آذربایجان	۱۹۹۵		۲۲.۲۴
	المراجعات		ترکی آذری	شرف‌الدین، عبدالحسین		شیعه - دفاعیه‌ها و ردیه‌ها.	انتشارات بین‌المللی الهدی		۱۹۹۷		۵۷۴
	تاریخ روابط خارجی ایران در عهد شاه اسماعیل صفوی	فارسی	ترکی آذری	ولایتی، علی اکبر		ایران - روابط خارجی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۸		۴۲۱
آنسوی حرف و صوت: برگزیده اسرار التوحید در مقامات ابوسعید ابوالخیر	آنسوی حرف و صوت: برگزیده اسرار التوحید در مقامات ابوسعید ابوالخیر	فارسی	ترکی آذری	محمدبن منور	مسلمانان قبادیانی؛ رحیم رحیمزاده، منیژه	ابوسعید، ابوالخیر، ق ۴۴۰ - ۳۵۷	انتشارات بین‌المللی الهدی		۱۹۹۹		۲۳۵

به زبان های مختلف - مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
Sahriyarin divani	دیوان ترکی شهریار		ترکی آذری	شهریار، محمدحسین	اسماعیل‌زاده، رسول	ادبیات	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - باکو	۲۰۰۱		۲۵۶
عقائد الاسلام(تورکی دلینده)	عقائد الاسلام	ترکی	ترکی آذری	مقدس اردبیلی، احمدبن محمد		شیعه - عقاید	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۱		۳۴۲
	آئین تربیت	فارسی	ترکی آذری	امینی، ابراهیم - موسوی حسینی، علی اکبر	رسول زاده، اسماعیل	تربیت خانوادگی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۳		۳۶۸
Cok ku gnmun umem	پیشوای هشتم حضرت علی بن موسی الرضا علیه السلام	فارسی	ترکی آذری	هیئت تحریریه موسسه در راه حق	موسسه الهدی	تاریخ اسلام - ائمه اطهار (ع)	انتشارات بین‌المللی الهدی	باکو - آذربایجان	۱۹۹۳		۳۵
	تجویدالمنتخب (الاطفال المکتب)	فارسی	ترکی آذری	غفارزاده بادکوبه‌ای، بدالخالق		قرآن - تجوید - به زبان ساده	انتشارات بین‌المللی الهدی شعبه باکو	باکو - آذربایجان	۱۹۹۳		۴۳
	جنگ بدر		ترکی آذری	سحار، عبدالحمید جوده	بی‌آزارشیرازی، عبدالکریم	محمد (ص)، پیامبر اسلام	انتشارات بین‌المللی الهدی شعبه باکو	باکو - آذربایجان	۱۹۹۳		۱۶
	داستان زندگی پیامبر: وفات پیامبر و فتح فلسطین	فارسی	ترکی آذری	بی‌آزار شیرازی، عبدالکریم		محمد(ص)، پیامبر اسلام	انتشارات بین‌المللی الهدی شعبه باکو		۱۹۹۳		۱۶
	راز نماز	فارسی	ترکی آذری	قزائتی، محسن		اسلام - احکام	انتشارات بین‌المللی الهدی شعبه باکو	باکو - آذربایجان	۱۹۹۳		۱۲۰
	محاصره اقتصادی (۸)		ترکی آذری	سحار، عبدالحمید جوده	بی‌آزارشیرازی، عبدالکریم	محمد (ص)، پیامبر اسلام	انتشارات بین‌المللی الهدی شعبه باکو	باکو - آذربایجان	۱۹۹۳		۱۶
	هجرت به حبشه (۷)		ترکی آذری	سحار، عبدالحمید جوده	بی‌آزارشیرازی، عبدالکریم	محمد (ص)، پیامبر اسلام	انتشارات بین‌المللی الهدی شعبه باکو	باکو - آذربایجان	۱۹۹۳		۱۶
	هجرت به مدینه (۹)		ترکی آذری	سحار، عبدالحمید جوده	بی‌آزارشیرازی، عبدالکریم	محمد (ص)، پیامبر اسلام	انتشارات بین‌المللی الهدی شعبه باکو	باکو - آذربایجان	۱۹۹۳		۱۶
عائله اوچون دین: اصول لاری و احکام لاری	اصول دین برای خانواده		ترکی آذری	برقعی، رضا	گروه مترجمین	فروع دین	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۷۲	۲۲۲
	اصول دین برای همه	فارسی	ترکی آذری	استادی، رضا		اسلام - کلام	انتشارات بین‌المللی الهدی	باکو - آذربایجان		۱۳۷۲	۱۶۰
	توضیح المسائل امام خمینی		ترکی آذری	خمینی، روح الله		فقه جعفری - رساله عملیه	انتشارات بین‌المللی الهدی	باکو - آذربایجان			۳۵۲
	جنگ تبوک(۱۷)	فارسی	ترکی آذری	سحار، عبدالحمید جوده	بی‌آزارشیرازی، عبدالکریم	جنگ تبوک	انتشارات بین‌المللی الهدی شعبه باکو	باکو - آذربایجان		۱۳۷۲	۱۶
	جنگ خندق(۱۲)		ترکی آذری	سحار، عبدالحمید جوده	بی‌آزارشیرازی، عبدالکریم	محمد (ص)، پیامبر اسلام	انتشارات بین‌المللی الهدی شعبه باکو	باکو - آذربایجان		۱۳۷۲	۱۶
داستان راستان (دوزگون لرو و دوغرونا غیل لار)	داستان راستان	فارسی	ترکی آذری	مطهری، مرتضی	منظوری خامنه، عبدالکریم	داستانهای اخلاقی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران			۲۱۱
داستان راستان =(دوزگون لرو و دوغرونا غیل لار) ۲-نجی جلد	داستان راستان (جلد۲)	فارسی	ترکی آذری	مطهری، مرتضی	منظوری خامنه، عبدالکریم	داستانهای اخلاقی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران			۱۹۸

به زبان های مختلف - مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	دوران شکنجه و رنج (۶)	فارسی	ترکی آذری	سحار، عبدالحمید جوده	بی‌آزارشیرازی، عبدالکریم	محمد (ص)، پیامبر اسلام	انتشارات بین‌المللی الهدی شعبه باکو	باکو - آذربایجان		۱۳۷۲	۱۶
امام حسین (ع) قیامی	قیام امام حسین (ع)		ترکی آذری	شهیدی، جعفر	گروه مترجمین	واقعه کربلا، ق ۶۱	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۷۳	۲۷۰
حجاب مسأله سی(اسلامدا) حجاب)	مسئله حجاب در اسلام		ترکی آذری	مطهری، مرتضی	گروه مترجمین	اسلام - زن	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران			۱۹۹
	میلاذ پیامبر (ص)	فارسی	ترکی آذری	سحار، عبدالحمید جوده	بی‌آزارشیرازی، عبدالکریم	محمد (ص)، پیامبر اسلام	انتشارات بین‌المللی الهدی شعبه باکو	باکو - آذربایجان		۱۳۷۲	
Sah Ismail sefavi (kulluyyati)	دیوان شاه اسماعیل صفوی - خطائی	فارسی	ترکی آذری (لاتین) - فارسی	اسماعیل صفوی اول، شاه ایران، ق ۹۳۰ - ۸۹۲		شعر ترکی - ایران - قرن ۱۰ق	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۲۰۰۴	۵۳۳
شاعران و شعر کودک ترکمنستان	شاعران و شعر کودک ترکمنستان	ترکمنی	ترکمنی - فارسی	دیه جی، عبدالرحمن		شعر ترکمنی -- ترکمنستان	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۷۳	۱۲۶
	رئیس جمهور استقلال رفاه همبستگی		ترکمنی	دیوانقلی اف، خداپردی		سایر	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران، عشق آباد - ترکمنستان		۱۹۹۵	۷۴
	شعله استقلال		ترکمنی	باللیوف، کاکامراد		سیاسی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران، عشق آباد - ترکمنستان		۱۹۹۵	۱۹۲
	نماز		ترکمنی	داکایف بهارلی، اراز پولا		نماز	انتشارات بین‌المللی الهدی	عشق آباد - ترکمنستان		۱۹۹۹	۶۲
آخر تقی دورموش = یا ابدی لیگ پانشایش	زندگی جاوید یا حیات اخروی	فارسی	ترکمنی	مطهری، مرتضی	دیه جی، عبدالرحمن	معاد	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران			۷۴
	نماز		ترکمنی - عربی	بهارلی، اراز پولا داکایف		نماز - راهنمای آموزشی	انتشارات بین‌المللی الهدی	عشق آباد - ترکمنستان		۱۹۹۷	۶۲
	قرآن کریم «عم جزء»	عربی	ترکمنی - عربی	قاضی، ملاعاشور، ۱۳۳۶ - ، شرعی، بی‌بی مریم		قرآن - برگزیده‌ها	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۸۶	۱۲۸
	پیشوای نهم حضرت امام محمد تقی علیه‌السلام	فارسی	ترکی	سازمان تبلیغات اسلامی	بحری آکیول	محمد بن علی (ع)، امام نهم	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۹۹۴	۴۰
اسلام و زمان طلبلری (بیرینجی جلد)	اسلام و نیازهای زمان	فارسی	ترکی	مطهری، مرتضی		اسلام -- تجدید حیات فکری.	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۷۴	۳۹۸
Islam ilmleriyle tanisma	اسلام شناسی		ترکی	مطهری، مرتضی		اسلام - بررسی و شناخت	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۷۶	۲۰۸
lik uchennykh	سیمای دانشوران	فارسی	ترکی	ابراهیمی، ابوذر		ایران - سرگذشتنامه	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد، انتشارات بین‌المللی الهدی	عشق آباد - ترکمنستان، تهران - قم		۲۰۰۳	۱۸۳

به زبان های مختلف - مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
cagimizin musliman kadından beklentisi-emperyalizme karsi muluman kadin	انتظار عصر حاضر از زن مسلمان		ترکی	شریعتی، علی		زنان در اسلام - مقاله‌ها و خطابه‌ها	انتشارات بین‌المللی الهدی	استانبول			۵۳
	آموزش اسلامی کودکان	فارسی	ترکی	انتشارات بین‌المللی الهدی		اسلام - کودکان	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران			۳۱
	نهضت‌های اسلامی در صد سال اخیر	فارسی	ترکی	مطهری، مرتضی		اسلام - تجدید حیات فکری	انتشارات بین‌المللی الهدی	باکو - آذربایجان			۱۱۹
Islami anlamak	شناخت اسلام		ترکی استانبولی	شریعتی، علی		اسلام -- بررسی و شناخت	انتشارات بین‌المللی الهدی	استانبول - ترکیه	۱۹۹۱		۵۱
Sunnilik ve sialik vapmacik bir kavgadir	شیعه و سنی غوغای ساختگی		ترکی استانبولی	شقایق، فتاحی		شیعه - دفاعیه‌ها و ردیه‌ها	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۶		۶۷
Allahi tanimak	شناخت خدا	فارسی	ترکی استانبولی	باهنر، محمدجواد		مركز نشر و ترجمه و گروه خدانشناسی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۵۴
	آشنایی با دین اسلام (آموزش دین)		ترکی استانبولی	طباطبایی، سید محمد حسین		شیعه - اصول دین	انتشارات بین‌المللی الهدی	مشهد - ایران		۱۳۸۲	۲۴۰
	مناسک حج امام خمینی (ره)	فارسی	ترکی استانبولی	خمینی، روح‌الله	بی‌آزار شیرازی، عبدالکریم	اسلام - حج	انتشارات بین‌المللی الهدی	باکو - آذربایجان		۱۳۷۲	۸۹
	پیشوای دوازدهم: حضرت امام حجه بن الحسن المهدی (عج)		ترکی آذری (کریل)	موسسه در راه حق		محمد بن حسن (عج)، امام دوازدهم	انتشارات بین‌المللی الهدی	باکو - آذربایجان	۱۹۹۳		۳۷
	پیشوای سوم: حضرت امام حسین علیه‌السلام		ترکی آذری (کریل)	موسسه در راه حق		حسین بن علی (ع)، امام سوم	انتشارات بین‌المللی الهدی	باکو - آذربایجان	۱۹۹۳		۱۹
	سرگذشتهای ویژه از زندگی حضرت امام خمینی	فارسی	ترکی آذری (کریل)	خمینی، روح‌الله		ایران - انقلاب اسلامی	انتشارات بین‌المللی الهدی	باکو - آذربایجان	۱۹۹۴		۱۹۶
	المهدی علی لسان الحسین علیه‌السلام		ترکی آذری (کریل)	صابری همدانی، احمد		مهدویت	انتشارات بین‌المللی الهدی	باکو - آذربایجان	۱۹۹۵		۳۶
	چهل حدیث در مورد شراب - به زبان ترکی		ترکی آذری (کریل)	سازمان فرهنگ و ارتباطات		احادیث شیعه - قرن ۱۴	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۶		۳۲
	زندگانی امام حسن (ع)		ترکی آذری (کریل)	حسن بن علی (ع)، امام دوم، ق ۵۰		اسلام - چهارده معصوم (ع) شعبه باکو	انتشارات بین‌المللی الهدی	باکو - آذربایجان	۱۹۹۲		۳۵
	پیشوای چهارم: حضرت امام سجاد علیه‌السلام		ترکی آذری (کریل)	موسسه در راه حق		علی بن حسین (ع)، امام چهارم	انتشارات بین‌المللی الهدی	باکو - آذربایجان			۴۸
	سلمان فارسی (زبان قزاقی)	فارسی	ترکی قزاقی	ملکی، عباس	رستم اف ضیابک	سلمان فارسی - ۳۶ق - داستان	انتشارات بین‌المللی الهدی			۱۳۷۲	۴۵
Masnävii Ma'navii	دیوان مثنوی معنوی دفتر پنجم	فارسی	ترکی - ازبکی	مولوی، جلال‌الدین محمد بن محمد	کمال، جمال	شعر فارسی - قرن ۷ق. ترجمه شده به زبان ازبکی	رایزنی فرهنگی ج.ا. - ازبکستان، انتشارات بین‌المللی الهدی	ازبکستان، تهران - قم	۲۰۰۴		۳۹۹

به زبان های مختلف - مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
Masnavii Ma'navii	دیوان مثنوی معنوی دفتر پنجم	فارسی	ترکی - ازبکی	مولوی، جلال‌الدین محمدین محمد	کمال، جمال	شعر فارسی - قرن ۷ق	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - ازبکستان، انتشارات بین‌المللی الهدی	ازبکستان، تهران - قم	۲۰۰۴		۳۹۹
ایجگی و ایجگی ایچک حاقیقندنا قیرخ حدیث	چهل حدیث درباره شراب و شرابخواری	فارسی	ترکی آذری - عربی	موسسه در راه حق	سرخابی، حسین	اربعینات - قرن ۱۴	انتشارات بین‌المللی الهدی	باکو - آذربایجان	۱۹۹۴		
	الوهاییه فی صورتها الحقیقیه	عربی	ترکی آذری - عربی	التألیف، لجنه		عبادات	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۱۹
CALL OF IMAM KHOMEINI TO MIKHAEL GORBACHEV	نامه حضرت امام خمینی(ره) به میخائیل گورباچف	فارسی	ترکی آذری(کریل) - فارسی	خمینی، روح الله		گورباچف، میخائیل سرگی بویچ، ۱۹۳۱-م	انتشارات بین‌المللی الهدی	باکو - آذربایجان			۵۰۹
	رساله حقوق امام سجاد علیه‌السلام		روسی	مهدی نراقی	فیض، محمود	علی بن حسین، (ع)، امام چهارم	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۰		۲۹۶.۲
obriady I tradistsii navruz	آداب و رسوم نوروز	فارسی	روسی	شعبانی، رضا		جشنها - ایران	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۴		۲۴۸
	اخلاق در اسلام		روسی	رفیعی، بهروز	آندری، گرشین	اخلاق اسلامی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۷		۲۲۷
	امامت و رهبری		روسی	مطهری، مرتضی	سلیمانی، رحمان	امامت	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۷	۱۳۸۶	۱۲۸
	خدمات متقابل اسلام و ایران	فارسی	روسی	مطهری، مرتضی	یولی یا، پراسول	اسلام و ملی گرایی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۷	۱۳۸۶	۵۹۱
Ирану есть что сказать Мохатма дали/миру ислами надушан	ایران چه حرفی برای گفتن دارد؟. روسی	انگلیسی	روسی	اسلامی ندوشن، محمدعلی	جاندا سووا، زینه	مقاله‌های فارسی - قرن ۱۴	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۸		۲۵۱
آموزش زبان فارسی (آزفا) ۱	آموزش زبان فارسی دوره مقدماتی (آزفا) ۱		روسی	ثمره، یدالله		فارسی - کتابهای درسی برای خارجیان - روسی	موسسه انتشاراتی بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۷۹		۲۴۴
	قطره ای از دریای زندگی امام خمینی		روسی			خمینی، روح الله	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد، انتشارات بین‌المللی الهدی	ترکمنستان، تهران - ایران		۱۳۸۲	۲۶
	تمدن غرب از دیدگاه اسلام، Foundation of Islamic cultural propagation in the world	فارسی	ژاپنی	موسوی لاری، مجتبی		اسلام و غرب	انتشارات بین‌المللی الهدی	قم - ایران	۱۹۹۶		۳۹۲
	داستان راستان	فارسی	ژاپنی	مطهری، مرتضی		داستان‌های اخلاقی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۷	۱۳۷۶	۲۸۰

به زبان های مختلف - مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ (م)	تاریخ (ش)	تعداد صفحه
سیره نبوی			زبانی			اسلام - چهارده معصوم (ع)	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۱۴۴
وصیت‌نامه سیاسی - الهی امام خمینی (ره)		فارسی	زبانی	خمینی، روح الله		خمینی، روح‌الله	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۸		۱۲۱
قطاع فی تبار التفاعل بین الادیبین الفارسی و العربی بین الفردوسی و البدیع (علی مستوی النقد المقلد: ۱)			عربی	صاوی، صلاح		فردوسی، ابوالقاسم، ۴۱۶ - ۳۲۹ ق. -- نقد و تفسیر	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۰		۱۷۰
اجوبه الاستفتاءات (الجزء الاول) العبادات		فارسی	عربی	خامنه ای، سید علی		فتواهای شیعه - قرن ۱۴	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۷		۳۲۶
الانشراح و بحوث اخرى			عربی	آصفی، محمدمهدی		قرآن - بررسی و شناخت	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۹		۲۹۴
الميثاق و الشهاده فی القرآن (فی رحاب القرآن ۲)		عربی	عربی	آصفی، محمدمهدی		ميثاق الهی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۹		۲۱۶
تقارير عن المؤتمرات الدولية المحور الاول (المؤتمرات الفقهية): مع مؤتمرات مجمع الفقه الاسلامي (الجزء الاول)			عربی	تسخیری، محمد علی		فقه - مقاله‌ها و خطابه‌ها	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۹		۵۰۴
تقارير عن المؤتمرات الدولية المحور الاول (المؤتمرات الفقهية): مع مؤتمرات مجمع الفقه الاسلامي (الجزء الثاني)		عربی	عربی	تسخیری، محمد علی		فقه - مقاله‌ها و خطابه‌ها	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۹		۴۸۰
رساله المناجاة			عربی	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلام. اداره پژوهشهای اسلامی		مناجات	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۹		۸۶
ملتقيات الفكر الاسلامی فی الجزائر (تقارير عن المؤتمرات الدولية [المؤتمرات الفكرية]: المحور الثاني)		عربی	عربی	تسخیری، محمد علی		اسلام - الجزائر	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۹		۳۰۲
اجوبه الاستفتاءات (الجزء الاول) العبادات		فارسی	عربی	خامنه ای، سید علی		فتواهای شیعه - قرن ۱۴	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۰		۴۶۳
الاسلام و التعدديه الدينيه	Islam And Religious Pluralism	انگلیسی	عربی	لیگن‌هاوزن، محمد	اسدی، مختار	کثرت‌گرایی مذهبی - اسلام	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۰		۲۰۵

به زبان های مختلف - مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
الثقافه السياسيه الاسلاميه: مقرر للدراسه الثانويه السنه الثانيه عشره	الثقافه السياسيه الاسلاميه: مقرر للدراسه الثانويه السنه الثانيه عشره	عربی	عربی	موسوی، هاشم		اسلام و سیاست	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۰		۱۶۶
دروس في الفلسفه الاسلاميه: شرح توضيحي لكتاب بدايه الحكمه	بدايه الحكمه	فارسی	عربی	رفاعی، عبدالجبار، شارح		طباطبایی، محمدحسین، ۱۳۶۰ - ۱۲۸۱. بدايه الحكمه - نقد و	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۰		۷۵۶
اشراق من القرآن الكريم (الجزء الاول)	پرتوی از قرآن (جلد اول)	فارسی	عربی	طالقانی، محمود	الترجمان، عباس	تفاسیر شیعه - قرن ۱۴	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۰		۳۶۰
اشراق من القرآن الكريم (الجزء الرابع)	پرتوی از قرآن (جلد چهارم)	فارسی	عربی	طالقانی، محمود	الترجمان، عباس	تفاسیر شیعه - قرن ۱۴	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۰		۳۴۶
تنسيق العمل الاسلامي المشترك	تنسيق العمل الاسلامي	فارسی	عربی	امینیان، حسن	جباره، رعدهادی	وحدت اسلامی - کنگره‌ها	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۰		۳۴۸
سيره رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم، و اهل بيته عليهم السلام (جزء الثاني)	سيره رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم، و اهل بيته عليهم السلام (جزء الثاني)	عربی	عربی	مؤسسه البلاغ		محمد(ص)، پیامبر اسلام	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۰		۷۲۷
الغجل من الناحيه النفسيه و سيل معالجته مع ملحق اختبار الغجل	روانشناسی کمرویی و روشهای درمان آن به‌ضمیمه آزمون کمرویی	فارسی	عربی	افروز، غلامعلی	رضایی، باسمه	خجالت	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۱		۸۳
مدرسه اهل البيت(ع) في المدينه المنوره و الكوفه	مدرسه اهل البيت(ع) في المدينه المنوره و الكوفه	عربی	عربی	رفاعی، عبدالجبار		حوزه‌های علمی - تاریخ	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۱		۱۰۹
مع مؤتمرات مجمع الفقه الاسلامي	مع مؤتمرات مجمع الفقه الاسلامي		عربی	تسخیری، محمد علی		فقه - مقاله‌ها و خطابه‌ها	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۱		۴۷۰
المعالم العامه للنظام الاسلامي في ايران: شرح موجز للدستور الايراني	معرفی نظام جمهوری اسلامی ایران: شرح مختصری بر قانون اساسی.		عربی	صادقی نشاط، امیر	جباره، رعد هادی	حقوق اساسی - ایران	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۱		۱۴۰
معجم مصادر الاباضية	Ali Akbar Ziaee Bibliography of the Ibadites	انگلیسی	عربی	ضیائی، علی‌اکبر		اباضیه - کتابشناسی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۳		۲۷،۵۵۴
اشراق من القرآن الكريم (الجزء الثالث)	پرتوی از قرآن (جلد سوم)	فارسی	عربی	طالقانی، محمود	الترجمان، عباس	تفاسیر شیعه - قرن ۱۴	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۳		۳۵۰
الاقليات المسلمه في العالم (الجزء الثالث)	الاقليات المسلمه في العالم (الجزء الثالث)		عربی	جباره، رعد هادی		مسلمانان - زندگی فرهنگی - کنگره‌ها	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۴		۳۰۳
اشراق من القرآن الكريم (الجزء الخامس)	پرتوی از قرآن (جلد پنجم)	فارسی	عربی	طالقانی، محمود	الترجمان، عباس	تفاسیر شیعه - قرن ۱۴	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۴		۴۴۲

به زبان های مختلف - مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
ست نظریات حول انتصار الثورة الاسلامیه	شش نظریه درباره انقلاب اسلامی ایران	فارسی	عربی	حقیقت، صادق، ۱۳۴۱	اسدی، مختار	ایران - تاریخ - انقلاب اسلامی، ۱۳۵۷ - نقد و تفسیر	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۵		۲۷۹
الشعرو نهضة الشعور: انا شید الشعراء حول فلسطين و القدس...	الشعرو نهضة الشعور: انا شید الشعراء حول فلسطين و القدس...		عربی	آذرشب، محمدعلی		جواهری، محمد مهدی	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۶		۲۵۹
اشراق من القرآن الکریم (الجزء السادس)	پرتوی از قرآن (جلد ششم)	فارسی	عربی	طالقانی، محمود	الترجمان، عباس	تفاسیر شیعه - قرن ۱۴	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۶		۱۵۰
اضواء علی نظریه الحکومه فی الاسلام (حول نظریه ولایه الفقیه)	درآمدی بر تحول نظریه دولت در اسلام	فارسی	عربی	جهان بزرگی، احمد	حداد، عبدالکریم	اسلام و دولت	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۷		۱۲۰
تجلیات روحانیه: دعاء الامام الحسین علیه السلام فی صحراء عرفات تفسیر و معایشه	دعاء الامام الحسین علیه السلام فی صحراء عرفات تفسیر و معایشه		عربی	جعفری تبریزی، محمدتقی	علوی، عبدالرحمن	دعای روز عرفه - نقد و تفسیر	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۷		۱۵۶
نظم الجواهر (ترجمه پنج زبانه احادیث نثر اللغالی)	نثر اللغالی		عربی	امیرعلیشیرنوائی، علیشیرین کیچکنه	اکبری، بهمن، غنی آوا، سیومه	علی بن ابی طالب (ع)	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۷		۸۸
دروس فی: اصول العقائد الاسلامیه: مبانی المعرفة	مبانی معرفت	فارسی	عربی	محمد ری شهری، محمد	صاوی، صلاح	اسلام - عقاید - احادیث	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۱		۳۹۵
مؤامرة الآيات الشیطانية: تحت مطارق النقد و معاول التفتیذ	نقد توطئه آیات شیطانی	فارسی	عربی	مهاجرانی، عطاالله	صاوی، صلاح	اسلام - دفاعیه‌ها و ردیه‌ها	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۱		۲۶۹
موجز احکام الحج	احکام الحج	فارسی	عربی	صدر، محمدباقر		حج - رساله عملیه	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۱		۱۹۳
مدخل الی الفكر السیاسی فی الاسلام (مجموعه مقالات)	درآمدی بر اندیشه سیاسی اسلام (مجموعه مقالات)	فارسی	عربی		عصامی، خلیل	اسلام و سیاست - مقاله‌ها و خطابه‌ها	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۱		۳۷۴
هل یتغنی العلم عن الدین؟ اجابات عدد من العلماء بالطبیعیات	Can Science dispense with religion?		عربی	گلشنی، مهدی	خلیلی، جعفر صادق	علم و دین - پرسشها و پاسخها	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۸۱		۲۱۶
وان محمدارسل الله تیجیل النبی فی التذین الاسلامی	Und Muhammad ist sein Prophet	انگلیسی	عربی	شیمل، آنه‌ماری	عاکوب، عیسی	محمد(ص)، پیامبر اسلام	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۸۵		۵۰۳
العقائد	الاعتقادات	عربی	عربی	مجلسی، محمدباقر بن محمدتقی		شیعه - عقاید	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۷۸		۱۱۴
التربیه الاخلاقیه و الاجتماعیه	التربیه الاخلاقیه و الاجتماعیه		عربی	موسوی، هاشم		اخلاق اسلامی	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۸۲		۱۰۸
السنة و الشیعة: ضجة مفتعلة	السنة و الشیعة: ضجة مفتعة		عربی	شقایق، فتحی		وحدت اسلامی	انتشارات بین المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۸۲		۵۶

به زبان های مختلف - مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
النجاه فی القيامة فی تحقیق امر الامامه	النجاه فی القيامة فی تحقیق امر الامامه	عربی	عربی	ابن میثم، میثم بن علی		علی بن ابی طالب (ع)	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۴۲۷ هـ.ق	۲۶۴
دروس فی العقیده الاسلامیه (۱-۲-۳)	آموزش عقاید	فارسی	عربی	مصباح یزدی، محمد تقی	محمد، هاشم	کلام شیعه امامیه	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۸۰		۵۳۲
مختارات من احادیث القائد: حدیث الولاية (الجزء الاول)	حدیث ولایت: مجموعه رهنمودهای مقام معظم رهبری	فارسی	عربی	خامنه ای، سید علی	خورشا، صادق، نجف، حیدر	خامنه ای، علی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۸۳		۶۱۴
مختارات من احادیث القائد: حدیث الولاية (الجزء الثاني)	حدیث ولایت: مجموعه رهنمودهای مقام معظم رهبری. عربی. برگزیده	فارسی	عربی	خامنه ای، سید علی	خورشا، صادق، نجف، حیدر	خامنه ای، علی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۸۳		۶۴۶
حول الدستور الاسلامی فی العامه	حول الدستور الاسلامی فی العامه	عربی	عربی	تسخیری، محمد علی		ایران. قانون اساسی (جمهوری اسلامی)	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۷۹		۴۲۸
قیاده الامام الصادق علیه السلام	رهبریت امام صادق (ع)	فارسی	عربی	خامنه ای، سید علی	آذر شب، محمد علی	جعفر بن محمد (ع)، امام ششم.	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۸۲		۱۰۲
العلامه المجلسی و کتابه بحار الانوار	علامه مجلسی و بحار الانوار	فارسی	عربی	طارمی راد، حسن	جبار، رعد هادی	مجلسی، محمد باقر بن محمد تقی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۷۸		۴۲۹
قبسات من حياه الامام الخميني	قبسات من حياه الامام الخميني	عربی	عربی	رجایی، غلامعلی	خورشان، عقیل	خمینی، روح الله	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۸۶		۶۸
درر السمط فی خبر السبط	من ادب التشيع بالاندلس درر السمط فی خبر السبط، لابی عبدالله محمد بن عبدالله بن ابی بکر القضاعی المعروف بابن الابار البلسنی اللندنی	عربی	عربی	دعوتی، میرابوالفتح		خاندان نبوت	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۷۸		۲۰۵
نقش و نگارهای معماری در تاجیکستان نقش‌های رنگین بناها	نقش و نگارهای معماری در تاجیکستان نقش‌های رنگین بناها	عربی	عربی	یولداشف، حکمت	زند، نسترن	تزیین و آرایش - تاجیکستان	فرهنگستان هنر: انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۸۴	۱۹۱/۱۹۲	
الرؤية القرآنية لدور المرأة في عهد الانبياء	نگرش قرآن بر حضور زن در تاریخ انبیاء	فارسی	عربی	گرچی، منیر	بستانی، عبدالغنی	زنان در قرآن	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۸۷		۲۴۷
نهج العاشقين: وقفه عند الشيرازيين سعدي و حافظ	نهج العاشقين: وقفه عند الشيرازيين سعدي و حافظ	عربی	عربی	آذر شب، محمدعلی		سعدي، مصلح بن عبدالله، نقد و تفسير	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۸۳		۱۹۲
تعريف احوال سادة الانام النبي و الاثني عشر الامام		عربی	عربی	بهرانی، راشدین ابراهیم		اثمه اثناعشر	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۸۵		۱۴۴
الاسلام: بحث تاريخی، كلامی، فقهی، ادبی، فلسفی، مستل من دائره المعارف اسلاميه الكبرى		عربی	عربی	آذر نوش، آذر تاش	غرباوی، ماجد	اسلام - بررسی و شناخت	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۷۸		۵۸۴

به زبان های مختلف - مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
رساله اجوبه الاستفتانات ترجمه فارسی	رساله اجوبه الاستفتانات ترجمه فارسی	فارسی	فارسی	خامنه ای، سید علی	حسینی، احمدرضا	فقه جعفری - رساله عملیه - پرسشها و پاسخها	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۸۶	۱۳۸۶	۵۶۸
متن کامل قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران مصوب سال ۱۳۵۸ با اصلاحات سال ۱۳۶۸ به زبان های فارسی، ترکمنی، روسی	متن کامل قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران مصوب سال ۱۳۵۸ با اصلاحات سال ۱۳۶۸ به زبان های فارسی، ترکمنی، روسی	فارسی	فارسی - ترکمنی - روسی			ایران - قانون اساسی (جمهوری اسلامی)	سفا - رایزنی فرهنگی ج. ا. ا. عشق آباد، انتشارات الهدی	عشق آباد - ترکمنستان	۲۰۰۷		۲۱۱،۱۰۸
Persko - Cesky Slovník	فرهنگ فارسی - چکی	فارسی	فارسی - چکی	بچکا، یرژی		فارسی - واژه‌نامه‌ها - چک	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۴		۴۶۵
آموزش زبان فارسی به اردو زبانان و زبان اردو به فارسی زبانان	آموزش زبان فارسی به اردو زبانان و زبان اردو به فارسی زبانان	فارسی - اردو	اردو - فارسی	میردهقان، مهین‌ناز		زبان اردو - مکالمه و جمله‌سازی - فارسی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۳۸۰		۵۳۶
چهار سخن از حکیم ناصر خسرو قبادیانی	چهار سخن از حکیم ناصر خسرو قبادیانی	فارسی	تاجیکی - فارسی	مسلمانان قبادیانی، رحیم		ناصر خسرو، ۴۸۱ - ۳۹۴ق - نقد و تفسیر	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۴		۳۴،۳۷
The Gulistan: Rose Garden	گلستان سعدی شیرازی (۱)	فارسی	انگلیسی - فارسی	حاج سیدجوادی، کمال	گلاوین، فرانسیس	حکایات در نثر و شعر گلستان سعدی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران			۲۴۸
The Gulistan: Rose Garden	گلستان سعدی شیرازی (ملحقات جلد دوم)	فارسی	انگلیسی - فارسی	سعدی، مصلح‌بن عبدالله	گلاوین، فرانسیس، ۱۸۱۳	حکایات در نثر و شعر گلستان سعدی	انتشارات بین‌المللی الهدی	لندن - انگلستان	۲۰۰۰	۱۳۷۹	۲۴۸
Bibliography of Ancient Iranian Wisdom in the Western World: A Selected Bibliography of Works Dealing with the Influence of Iranian Religious Thought on Western Cultures.	کتابشناسی خرد و اندیشه ایران باستان در فرهنگ غرب: گزیده آثار تحقیقی درباره تأثیر افکار و آرای دینی ایرانیان در غرب	فارسی	انگلیسی - فارسی	رازی، فریده، مجتبیائی، فتح‌الله		تمدن غرب - تأثیر ایران - کتابشناسی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۷۹	۱۶۱، (ث)
Qu'est -ce que l' Islam	اسلام چیست؟	فارسی	فرانسوی	زمانی، امیرعباس	آدرنوش، سمیرا	اسلام - بررسی و شناخت	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۱		۷۵
De Sadi a Aragon: l'accueil fait en France a la litterature persan (1600 -1982)/	از سعدی تا آرگون: تأثیر ادبیات فارسی در ادبیات فرانسه	فارسی	فرانسوی	حدیدی، جواد	دومینک، کرنوآ - ترابی	ادبیات فرانسه - تأثیر ایران	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۷۸	۵۸۲
Pag- tarbiyat ha islam (2kitab)	التربیه الاسلامیه ج ۱ و ۲	فارسی	فیلیپینی	موسوی، هاشم	انوری، محمد دانیال	زبان عربی - راهنمای آموزشی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۱۹۹۶		۱۱۲
داستان راستان	داستان راستان	فارسی	قزاقی	مطهری، مرتضی	قنبربک‌اوا، غالبه	داستانهای اخلاقی - مجموعه‌ها	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۱	۱۳۸۰	۲۲۳

به زبان های مختلف - مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
د غزل بابا د آل محمدیه و یرکی			کردی	اقبال، اجرالدین		حسین بن علی (ع)، امام سوم، ۴ - ۶۱ق.	انتشارات بین‌المللی الهدی، نسیم بخارا	تهران - ایران		۱۳۸۳	۱۴۷
lyalina	اسرتی	عربی	هوسایی	مؤسسه البلاغ	بوچی، محمد اول	جوانان و اسلام	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۷		۴۲
Manzon Rahama annabi Muhammad (S.A.W.A)	الرسول الاعظم	عربی	هوسایی	مؤسسه البلاغ	بوچی، محمد اول	محمد (ص)، پیامبر اسلام	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۷		۹۶
Wayewar Matasa	ثقافة الشباب	عربی	هوسایی	مؤسسه البلاغ	بوچی، محمد اول	فرهنگ اسلامی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۷		۳۵
Duniyar abokai	عالم الاصدقاء	عربی	هوسایی	مؤسسه البلاغ	بوچی، محمد اول	جوانان و اسلام	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۷		۴۳
Shingen matasa	علی ابواب الشباب	عربی	هوسایی	مؤسسه البلاغ	بوچی، محمد اول	اخلاق اسلامی.	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۷		۴۲
Baiwar matasa	مواهبتا	عربی	هوسایی	مؤسسه البلاغ	بوچی، محمد اول	جوانان و اسلام	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۷		۳۱
Matasa da rayuwa	نحن و الحياه	عربی	هوسایی	مؤسسه البلاغ	بوچی، محمد اول	جوانان و اسلام	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۷		۴۲
ΤΡΑΜΜΑΤΙΚΗ ΤΗΣ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΠΕΡ ΣΙΚΗΣ ΤΛ ΩΣΣΑΣ	دستور زبان فارسی به زبان یونانی		یونانی - فارسی	ونتیس، اوانگولوس		فارسی - کتاب‌های درسی برای خارجیان - یونانی المللی الهدی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - یونان، تهران - ایران	آتن - یونان، تهران - ایران	۲۰۰۷		۱۸۲
	قرآن و طبیعت: گذشته و آینده جهان. تاجیکی			بی‌آزار شیرازی، عبدالکریم	شکورزاده، عابد، شکور زاده، میرزا.	قرآن و علوم	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۲		۲۸۸
Этика в исламе	اخلاق در اسلام. روسی			رفیعی، بهروز.	حقیری، ابوالفضل، گریشین، آندری، ۱۹۷۳-م	اخلاق اسلامی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران	۲۰۰۷		۲۲۸
	آشنایی با دین اسلام (آموزش دین)			طباطبایی، سید محمد حسین		دین اسلام - آشنایی	انتشارات بین‌المللی الهدی	مشهد - ایران		۱۳۸۲	۲۴۰
	سیمای فرهنگی ازبکستان	فارسی	فارسی	گروه مؤلفان به سرپرستی دکتر عباسعلی وفايي		معرفی فرهنگ و آداب مردم ازبکستان	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۸۴	۷۰۹
	دانشنامه زبان و ادبیات فارسی ازبکستان (قرن بیستم تا کنون)	فارسی	فارسی	وفايي، عباسعلی - خالمؤمن اف، جعفر - قمرزاده، اصل الدین	گروه مترجمان	معرفی ادیبان، شاعران و دانشمندان فارسی‌گوی ازبکستان	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۸۴	۶۲۷
	تأثیر حافظ بر ادبیات ازبکی	فارسی	ازبکی	عظیم‌اف، محمد		ادبیات و عرفان	انتشارات منہاج و انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۸۳	۲۱۴
	دفتر سوم «مثنوی معنوی»	فارسی	ازبکی (منظوم)	مولانا جلال الدین بلخی	کمال، جمال	دین، عرفان، اخلاق، ادب	انتشارات فن و انتشارات بین‌المللی الهدی			۱۳۸۱	۴۳۱

به زبان های مختلف - مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
دفتر چهارم «مثنوی معنوی»	فارسی	فارسی	ازبکی (منظوم)	مولانا جلال الدین بلخی	کمال، جمال	دین، عرفان، اخلاق، ادب	انتشارات فن و انتشارات بین المللی الهدی			۱۳۸۲	۳۴۹
دفتر پنجم «مثنوی معنوی»	فارسی	فارسی	ازبکی (منظوم)	مولانا جلال الدین بلخی	کمال، جمال	دین، عرفان، اخلاق، ادب	انتشارات فن و انتشارات بین المللی الهدی			۱۳۸۳	۴۰۰
دفتر ششم «مثنوی معنوی»	فارسی	فارسی	ازبکی (منظوم)	مولانا جلال الدین بلخی	کمال، جمال	دین، عرفان، اخلاق، ادب	انتشارات فن و انتشارات بین المللی الهدی			۱۳۸۳	۴۵۵
«آفتابی»	فارسی	فارسی	ازبکی	خامنه‌ای، محمد	دولت پور، عالم‌جان	زندگانی و آثار ملا صدرا	انتشارات بین المللی الهدی و انجمن ملی فیلسوفان ازبکستان	تاشکند - ازبکستان		۱۳۸۵	۱۲۵
منطق الطیر	فارسی	فارسی	ازبکی (منظوم)	نیشابوری، فرید الدین عطار	کمال، جمال	دین، عرفان، اخلاق، ادب	انتشارات فن و انتشارات بین المللی الهدی			۱۳۸۵	۴۰۰
برگ احساس	فارسی	فارسی	ازبکی	استادان صاحب مقاله در سمینار	اصغر محکم، میرزا کنجه‌بیک، جعفر خالمؤمن اف، شفیقه یارقین، نرگس شاه‌علی یوا	ادبیات (شعر معاصر ایران)	انتشارات بین المللی الهدی و انتشارات ماوراءالنهر			۱۳۸۴	۲۲۸
آسمانی:	فارسی	فارسی	ازبکی - فارسی	اساتید صاحب مقاله در سمینار، بدلا، دهلوی،		ادبیات، عرفان، شعر	انتشارات بین المللی الهدی و انتشارات ماوراءالنهر			۱۳۸۴	۱۸۴
سفرنامه منظوم به ایران	فارسی	فارسی	فارسی	محکم، اصغر	سبحان، عبد الله - خالمؤمن اف، جعفر	ادبیات	انتشارات بین المللی الهدی و انتشارات منهای			۱۳۸۳	۶۶
حیدر بابایه سلام	فارسی	فارسی	ازبکی	شهریار، محمد حسین	میر عزیز اعظم	ادبیات و فرهنگ هامپانه	انتشارات بین المللی الهدی و انتشارات منهای			۱۳۸۳	۴۷
مقالات سمینار صوفی الله یار	فارسی	فارسی	ازبکی - فارسی	صاحبان مقالات سمینار صوفی الله یار		ادبیات و عرفان	انتشارات بین المللی الهدی و انتشارات ماوراءالنهر			۱۳۸۳	۱۲۷
خیام نیشابوری متفکر بزرگ مشرق‌زمین	فارسی	فارسی	ازبکی - فارسی	صاحبان مقالات سمینار خیام نیشابوری		ادبیات، فلسفه، عرفان	انتشارات بین المللی الهدی و انتشارات ماوراءالنهر			۱۳۸۳	۱۸۴
مقالات سمینار جامی	فارسی	فارسی	ازبکی	صاحبان مقالات سمینار جامی		ادبیات و عرفان	انتشارات بین المللی الهدی و انتشارات ماوراءالنهر			۱۳۸۳	۱۲۰
مقالات سمینار سعدی شیرازی و ادبیات ازبکی	فارسی	فارسی	ازبکی - فارسی	صاحبان مقالات سمینار «سعدی شیرازی و ادبیات ازبکی»		ادبیات و عرفان	انتشارات بین المللی الهدی و انتشارات منهای			۱۳۸۳	۶۴
مقالات سمینار ادبیات معاصر فارسی	فارسی	فارسی	ازبکی - فارسی	صاحبان مقالات سمینار ادبیات معاصر فارسی		ادبیات، ادبیات معاصر ایران	انتشارات بین المللی الهدی و انتشارات فن			۱۳۸۵	۸۰
عارفانه	فارسی	فارسی	ازبکی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. ازبکستان		زندگینامه و آثار علامه طباطبایی (ه.ر)	انتشارات بین المللی الهدی و انتشارات انجمن ملی فیلسوفان			۱۳۸۵	۱۲۸

به زبان های مختلف - مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
نثر معاصر ایران	فارسی	فارسی	ازبکی	ساتب آلدیوا، سروناز		ادبیات (ادبیات معاصر ایران)	انتشارات بین‌المللی الهدی و انتشارات فن			۱۳۸۵	۱۷۴
غزلیات سعدی شیرازی	فارسی	فارسی	ازبکی	شیرازی، سعدی	سمرقندی، حیات نعمت	ادبیات، عرفان	انتشارات بین‌المللی الهدی و انتشارات اوقیتوچی			۱۳۸۵	۲۱۱
منتخبی از دیوان شمس تبریزی	فارسی	فارسی	ازبکی (منظوم)	مولانا جلال الدین محمد یلخی	محکم، اصغر	عرفان، آداب، اخلاق	انتشارات بین‌المللی الهدی و انتشارات اوقیتوچی			۱۳۸۵	۲۳۴
مثنوی «لیلی و مجنون» نظامی	فارسی	فارسی	ازبکی (منظوم)	گنجوی، نظامی	بوری‌یف، عالم‌جان	عرفان و عشق	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۸۴	۲۸۷
مثنوی «خسرو و شیرین» نظامی	فارسی	فارسی	ازبکی (منظوم)	گنجوی، نظامی	بوری‌یف، عالم‌جان	عشق، عرفان و اخلاق	انتشارات بین‌المللی الهدی			۱۳۸۴	۳۹۴
ترانه‌های مردمی ایران	فارسی	فارسی	فارسی تاجیکی (با خط سبیلیک)	میسی‌یف، شاه‌نواز		فرهنگ آمیانه	انتشارات بین‌المللی الهدی و انتشارات فن			۱۳۸۵	۱۰۷
آموزش عالی و دانشگاه‌های ازبکستان	فارسی	فارسی	فارسی	رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در ازبکستان		معرفی دانشگاه‌های ازبکستان	انتشارات بین‌المللی الهدی و انتشارات ماوراءالنهر			۱۳۸۴	۱۵۱
ایرانشناسان ازبکستان	فارسی	فارسی	فارسی	عبد الصمداف، ملک - خالمؤمن‌اف، جعفر محمد		زندگی‌نامه‌ی ایران‌شناسان ازبک	انتشارات بین‌المللی الهدی و انتشارات ماوراءالنهر			۱۳۸۴	۱۹۲
آموزش زبان فارسی - دوره مقدماتی - کتاب اول	فارسی	فارسی	ازبکی (با خط لاتینی)	ثمره، یدالله	قرآن‌بیک‌اف، احمد جان	آموزش زبان فارسی (آزفا)	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۷۸	۲۴۸
امام علی (ع) سرآمد علم و شعر	فارسی	فارسی	ازبکی - عربی	سرور آچیل		بررسی جایگاه امام علی (ع) در علم و شعر اسلامی	انتشارات بین‌المللی الهدی و انتشارات منهاج			۱۳۸۳	۶۴
غزلیات حافظ	فارسی	فارسی	ازبکی (منظوم)	شیرازی، حافظ	بوری‌یف، عالم‌جان	ادبیات، عرفان	انتشارات بین‌المللی الهدی و انتشارات ماوراءالنهر			۱۳۸۴	۲۱۲
واژه‌های فارسی در ازبکی	فارسی	فارسی	ازبکی - فارسی	وفایی، عباسعلی - عوض‌متاف، شیرعلی		زبان و لغت	انتشارات بین‌المللی الهدی و انتشارات ماوراءالنهر			۱۳۸۴	۲۲۶
گلستان سعدی	فارسی	فارسی	ازبکی	شیرازی، سعدی	خواجه، ملا مراد	اخلاق، دین، عرفان	انتشارات بین‌المللی الهدی و انتشارات فن			۱۳۸۴	۳۱۶
دیوان ادیب صابر ترمذی	فارسی	فارسی	فارسی	ادیب صابر ترمذی	دکتر احمد عبدالله یف	ادبیات (شعر)	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۸۰	۳۹۴
فصلنامه فرهنگی، ادبی و عرفانی سینا شماره‌های ۱ تا ۲۴	فارسی	فارسی	ازبکی - فارسی	گروه هیئت تحریر و نویسندگان و دانشمندان ایران و ازبکستان	گروه مترجمان	مطالب و مقالات فرهنگی، ادبی و عرفانی در باره‌ی ایران و ازبکستان	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۸۰ تا ۱۳۸۵	به طور متوسط در هر شماره

به زبان های مختلف - مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ(م)	تاریخ(ش)	تعداد صفحه
	دستور زبان عشق	فارسی	ازبکی	امین پور، قیصر	خال‌مؤمن اف، جعفر	شعر انقلاب، شعر مقاومت	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۸۷	۶۳
	مجموعه داستان‌های کوتاه از نویسندگان ایرانی		ازبکی	جمال زاده، محمد	عابداف، میرآدل	داستان‌های اجتماعی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۸۷	۱۸۸
	ترجمه فرازهایی از صحیفه سجادیه	فارسی	عربی، فارسی، روسی، ازبکی	امام سجاد (ع)	فیض محموداف، دوران کریماف	دین، مذهبی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۸۷	۱۸۳
	رمان محمد رسول الله	فارسی	ازبکی	حسن بیگی، ابراهیم	عالم اف، شاکرجان	دین	انتشارات بین‌المللی الهدی			۱۳۸۷	۲۷۱
	داستان راستان	فارسی	ازبکی	مطهری، مرتضی	عالم اف، شاکرجان	دین، اخلاق، فلسفه	انتشارات بین‌المللی الهدی			۱۳۸۶	۱۵۹
	نظم الجواهر	فارسی	عربی، فارسی، انگلیسی، روسی و ازبکی	امیر نظام الدین علیشیر نوائی	بهمن اکبری، سیومه غنی آوا	ترجمه پنج زبانه احادیث نثر اللئالی	انتشارات بین‌المللی الهدی			۱۳۸۷	۸۸
	آشنای غنچه‌ها	فارسی	ازبکی (با خط لاتینی)	شبان نژاد، افسانه	کریم اف، دوران	داستانهای کوتاه از زندگانی امام خمینی (ره)	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۸۷	۴۷
	زمزمه آبشار	فارسی	ازبکی	خمینی، روح الله	سمرقندی، حیات نعمت	برگزیده یک‌صد غزل از حضرت امام خمینی (ره)	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۸۶	۱۱۹
	عدل الهی	فارسی	ازبکی	مطهری، مرتضی	خال‌مؤمن اف، جعفر	دین، فلسفه، عرفان	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۸۶	۱۸۴
	احادیث معصومین	فارسی	عربی، ازبکی	امام‌های معصومین		احادیث، دین، حکمت	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۸۴	۲۶۴
	الهی‌نامه	فارسی	ازبکی (منظوم)	شیخ فرید الدین عطار	جمال کمال	ادبیات، اخلاق	انتشارات موسیقی تاشکند و انتشارات بین‌المللی الهدی			۱۳۸۶	۳۹۹
	حافظ و عرفان	فارسی	ازبکی	مطهری، مرتضی	دولت پور، عالم	عرفان و ادبیات	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۸۷	۹۳
	از این ستاره تا آن ستاره	فارسی	ازبکی - فارسی	سلمان هراتی	دکتر جعفر خالمؤمن	شعر انقلاب	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۸۸	۳۲
	ایران امروز	فارسی	ازبکی		محموداف، جسوربیک	ایرانگردی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۸۸	۲۷۸
	هم سبب هم ستاره	فارسی	ازبکی	تجار، راضیه	عالم اف، شاکرجان	داستانهای کوتاه	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۸۹	
	سفر چشمه‌ی کوچک	فارسی	ازبکی	خلیلی، عموزاده	عالم اف، شاکرجان	داستانهای کوتاه	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۸۹	
	معنویت والا - نیروی شکست‌ناپذیر	فارسی	فارسی	اسلام کریم‌اف	فیض محمود	اثر فلسفی، اجتماعی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۸۹	

به زبان‌های مختلف - مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

عنوان ترجمه	عنوان اصلی	زبان اصلی	زبان ترجمه	نویسنده	مترجم	موضوع	ناشر	محل نشر	تاریخ (م)	تاریخ (ش)	تعداد صفحه
	اخلاق برای همه	فارسی	ازبکی	اسفهان‌ی، رضا	عبدالله‌یف، رمضان	مذهبی	انتشارات بین‌المللی الهدی	تهران - ایران		۱۳۸۹	
Житие Имама Хуссейна	زندگانی امام حسین (ع)	فارسی	روسی		س. سلیمانی		بین‌المللی الهدی	تهران			